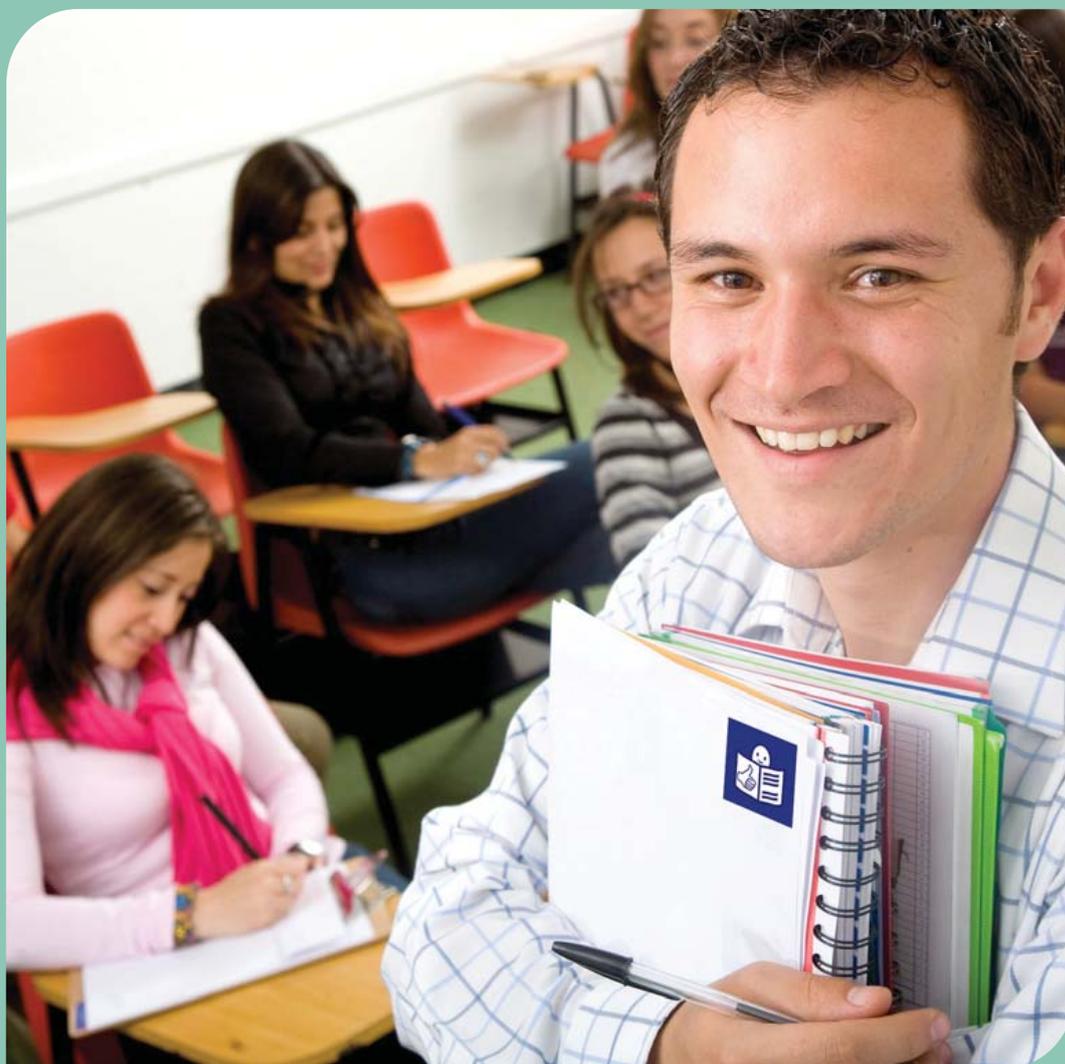


# Insegnare può essere facile

Raccomandazioni per lo staff della formazione permanente per rendere i loro corsi accessibili



Programma di apprendimento permanente



Inclusion Europe

Prodotto all'interno del progetto "Creazione di percorsi di formazione permanente per persone con disabilità intellettiva"

I partners del progetto  
"Percorsi di formazione permanente  
per adulti con disabilità intellettiva"  
hanno elaborato altri tre opuscoli:



Si possono scaricare andando sul sito:  
[www.life-long-learning.eu](http://www.life-long-learning.eu)

Il numero di questo opuscolo è ISBN 2-87460-134-9

Publicato da Inclusion Europe in collaborazione con Anffas Onlus.  
Copertina: OrangeMetalic

Il presente progetto è finanziato con il sostegno della Commissione europea.  
L'autore è il solo responsabile di questa pubblicazione e la Commissione declina  
ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni in essa contenute.

Questo progetto si basa sui risultati del progetto  
"Percorsi di educazione permanente per persone con disabilità intellettiva" (2007-2009)

Le organizzazioni coinvolte nel progetto sono state:  
Inclusion Europe (Belgio) - Atempo (Austria) - Me Itse ry (Finlandia) - Nous Aussi (Francia) -  
UNAPEI (Francia) - Büro für Leichte Sprache of Lebenshilfe Bremen (Germania) - Inclusion  
Ireland (Irlanda) - VILTIS (Lituania) - FENACERCI (Portogallo) - ENABLE Scotland ACE  
(Scozia)

## Sommario

## Pagina numero

<b>Introduzione.....</b>	<b>5</b>
<b>Il vostro modo di parlare.....</b>	<b>6</b>
Usate un linguaggio chiaro e semplice.....	6
<b>Il vostro materiale di supporto.....</b>	<b>7</b>
Usate documenti chiari e facili da leggere.....	7
Usate aiuti visivi.....	7
<b>Voi e i vostri studenti.....</b>	<b>8</b>
Coinvolgete i vostri studenti nella vostra presentazione.....	8
La comunicazione con le persone con disabilità intellettiva.....	8



## Introduzione

È importante per un insegnante preparare documenti e presentazioni che sono accessibili (facili da leggere e da capire) agli studenti. È ancora più importante quando gli studenti sono adulti perché questi adulti possono avere abilità molto diverse. Per esempio, alcuni possono parlare lingue diverse. Oppure alcuni possono aver studiato molto in passato, mentre altri no.

A volte, alcuni di questi adulti possono avere una disabilità intellettiva. In questo caso è ancora più difficile per gli insegnanti perché possono non sapere come presentare le loro informazioni alle persone con disabilità intellettiva.

Inclusion Europe lavora con persone con disabilità intellettiva da molti anni. Inclusion Europe ha pubblicato vari libri e materiali informativi. Per esempio, le linee guida europee per fare informazioni facili da leggere e da capire.

Questo documento è stato scritto per aiutare gli insegnanti a rendere i loro corsi più accessibili. Questo è importante per le persone con disabilità intellettiva, ma è anche importante per tutti gli altri studenti.

Siccome alcuni insegnanti e formatori possono anche avere disabilità intellettive, abbiamo deciso di scrivere questo documento in formato facile da leggere. In questo modo, è accessibile anche per loro.

In questo documento vi daremo alcune idee ed alcuni esempi. Speriamo che queste idee possano aiutare gli insegnanti a preparare corsi accessibili. Ma anche gli insegnanti devono pensare a delle buone idee per conto loro e adattare questo documento a situazioni speciali.

La cosa più importante è rispondere ai bisogni particolari degli studenti. Prima di preparare i loro corsi, gli insegnanti devono trovare informazioni su chi sono i loro studenti e quali sono le loro abilità.

## Il vostro modo di parlare

### Usate un linguaggio chiaro e semplice

Per rendere il vostro modo di parlare facile da capire, potete leggere le regole scritte nel documento "Informazioni per tutti – linee guida europee per fare informazione facile da leggere e da capire".

2 sezioni di questo documento vi aiuteranno a rendere il vostro modo di parlare facile da capire:

- ▲ Sezione 1: linee guida generali per un'informazione accessibile;
- ▲ Sezione 4: linee guida per l'informazione audio.

È importante essere chiari e parlare lentamente.

Dovete controllare se le persone capiscono quello che state dicendo mentre insegnate. Dovete trovare un modo per sapere se i vostri studenti hanno capito.

Uno dei modi per fare questo è fare domande come "Puoi spiegarmi con parole tue quello che ho appena detto?". Non fate domande come "hai capito?". In questo modo infatti gli studenti possono rispondere "sì" anche se non hanno capito!

Alcune persone possono avere difficoltà nel parlare. Perciò, dovete guardare al loro linguaggio non verbale.

Uno degli strumenti che Inclusion Europe usa sono le Carte dell'Accessibilità. Ogni studente riceve una carta verde, una gialla e una rossa.

- ▲ Gli studenti alzano la carta verde quando sono d'accordo con quello che dite.  
La alzano per mostrare che hanno capito e vi seguono.
- ▲ Gli studenti alzano la carta gialla per dirvi che state parlando troppo velocemente.
- ▲ Gli studenti alzano la carta rossa per dirvi che non capiscono cosa state dicendo o per fare una domanda. Allora dovete spiegare quello che state dicendo con parole più semplici.

Le carte dell'accessibilità possono essere un buon modo per essere certi che tutti hanno capito quello che state dicendo. Però danno molto potere agli studenti e quindi gli studenti devono usarle con attenzione.

## **Il vostro materiale di supporto**

### **Usate documenti chiari e facili da leggere**

Per rendere i vostri documenti facili da leggere, potete leggere le regole scritte nel documento "Informazioni per tutti - linee guida europee per rendere le informazioni facili da leggere e da capire".

2 sezioni di questo documento vi aiuteranno a rendere i vostri documenti facili da leggere:

- ✦ Sezione 1: linee guida generali per l'informazione facile da capire;
- ✦ Sezione 2: linee guida per l'informazione scritta.

### **Usate aiuti visivi**

- ✦ Gli aiuti visivi sono cose che le persone possono vedere mentre ascoltano gli insegnanti.  
Per esempio, gli insegnanti possono mostrare una presentazione PowerPoint sul computer, un video, alcune slides proiettate in alto o usare una lavagna.
- ✦ Quando usate aiuti visivi, dovete essere sicuri che siano facili da leggere e da capire.
- ✦ È molto importante usare illustrazioni durante la vostra presentazione.

Quando usate un'illustrazione, dovete essere sicuri che questa aiuti le persone a capire quello che state dicendo.  
State attenti che le illustrazioni non confondano le persone.

## **Voi e i vostri studenti**

### **Coinvolgete i vostri studenti nella vostra presentazione**

- ✦ Parlate direttamente e di persona agli studenti.
- ✦ Create alcune interazioni con i vostri studenti.  
Ciò significa che devono anche parlare e fare cose insieme a voi.  
Non si tratta soltanto di dire agli studenti che cosa devono studiare.  
Potete fare cose come:
  - attività esterne
  - giochi di ruolo
  - discussioni e dibattiti.
- ✦ Usate esempi che le persone conoscono dalle loro vite di tutti i giorni per rendere le vostre presentazioni più facili da capire.
- ✦ Dopo la vostra presentazione lasciate del tempo per le domande.
- ✦ Se possibile, controllate la vostra presentazione con persone con disabilità intellettiva prima del corso.

### **La comunicazione con le persone con disabilità intellettiva**

- ✦ Ricordatevi che state parlando ad adulti e non a bambini.
- ✦ Se le persone con disabilità intellettiva hanno qualcosa da dire, date loro il tempo per dire quello che vogliono.
- ✦ Rispondete a tutte le domande in modo facile da capire.
- ✦ Quando rispondete a una domanda, fate attenzione che la vostra risposta sia stata capita.
- ✦ Prendete seriamente le persone con disabilità intellettiva per quello che hanno da dire e per come lo dicono.
- ✦ Lasciate che le persone con disabilità intellettiva finiscano le loro frasi, anche se ci vuole molto tempo o se sono difficili da capire. Non finite le parole al posto loro.

- ✦ Fate in modo di capire quello che le persone dicono.  
Ripetete loro con parole vostre quello che avete capito,  
e chiedete loro se è questo che vogliono dire.
  
- ✦ Può essere più facile per alcuni studenti parlare in piccoli gruppi.  
Pensate a fare dei lavori di gruppo.
  
- ✦ Sarà ancora meglio per le persone con disabilità intellettiva  
se ci sono abbastanza pause durante la giornata.  
Le persone con disabilità intellettiva possono trovare difficile  
concentrarsi per un lungo periodo.

# Inclusion Europe

Inclusion Europe è un'associazione europea di persone con disabilità intellettiva e delle loro famiglie.

Inclusion Europe è un'organizzazione no profit,  
Ci battiamo per i diritti e gli interessi delle persone con  
disabilità intellettiva e delle loro famiglie,  
I nostri associati sono organizzazioni nazionali di 36 paesi diversi.

Le persone con disabilità intellettiva sono cittadini dei loro paesi.  
Hanno lo stesso diritto degli altri di essere inclusi nella società,  
qualsiasi sia il livello della loro disabilità.  
Le persone con disabilità vogliono diritti, non favori.  
Le persone con disabilità intellettiva hanno molti doni e abilità.  
Hanno anche bisogni speciali.  
Hanno bisogno di una scelta di servizi a supporto dei loro bisogni.

Inclusion Europe pone l'accento su 3 principali aree di politica associativa:

- I diritti umani delle persone con disabilità intellettiva
- L'inclusione della società
- La non discriminazione.

Inclusion Europe coordina le attività in vari paesi europei,  
attività che comprendono progetti, conferenze, gruppi di lavoro,  
incontri di scambio.  
Risponde alle proposte delle politiche europee,  
e fornisce informazioni sui bisogni delle persone con disabilità intellettiva.  
Inclusion Europe consiglia la Commissione Europea  
ed i membri del Parlamento Europeo sui problemi della disabilità.



Con il supporto del  
Programma di apprendimento permanente  
dell'Unione europea.



**Inclusion Europe**

Galleries de la Toison d'Or - 29 Chaussée d'Ixelles - B-1050 Brussels - Belgium  
Tel. : +32-2-502 28 15 - Fax : +32-2-502 80 10  
secretariat@inclusion-europe.org - www.inclusion-europe.org